



Pin lithium-ion OT-BY20 Sách hướng dẫn Sử dụng

Sản phẩm này là pin có thể sạc chỉ dành cho máy in Epson TM. Có thể sử dụng và sạc lại sản phẩm với các máy in TM và bộ sạc pin được chỉ định.

Thông tin an toàn quan trọng

Trước khi sử dụng sản phẩm này, đảm bảo đã đọc kỹ tài liệu này và sách hướng dẫn sử dụng của máy in hoặc bộ sạc pin, để bạn sử dụng sản phẩm một cách chính xác. Tài liệu này trình bày các thông tin quan trọng nhằm đảm bảo sử dụng an toàn và hiệu quả sản phẩm này. Vui lòng đọc phần này một cách cẩn thận và cất giữ tài liệu ở nơi có thể dễ dàng tiếp cận.

Biện pháp phòng ngừa an toàn

⚠ NGUY HIỂM:

Xử lý sản phẩm không đúng cách do bỏ qua ký hiệu này có thể dẫn đến nguy cơ tử vong tức thì hoặc thương tích nghiêm trọng.

Nguy cơ hỏa hoạn và bỏng. Không để pin tiếp xúc với lửa hoặc làm nóng pin. Điều này có thể gây ra hỏa hoạn, nổ, rò rỉ, quá nhiệt hoặc hư hỏng. Không sử dụng hoặc sạc sản phẩm này ở những nơi có nhiệt độ cao (60°C trở lên). Ngoài ra, không để hoặc lưu trữ sản phẩm này ở những nơi có nhiệt độ 60°C trở lên. Làm như vậy có thể dẫn đến nhiệt, khói, nứt vỡ, cháy hoặc rò rỉ. Không trực tiếp hàn pin, và không tháo rời hoặc sửa đổi pin. Điều này có thể gây ra hỏa hoạn, nổ, rò rỉ, quá nhiệt hoặc hư hỏng. Không kết nối các đầu cực với nhau. Điều này có thể gây ra hỏa hoạn, nổ, rò rỉ, quá nhiệt hoặc hư hỏng.

Không kết nối pin trực tiếp với ổ cắm điện hoặc đầu thuốc lá trên ô tô. Điều này có thể gây ra hỏa hoạn, nổ, rò rỉ, quá nhiệt hoặc hư hỏng.

Nếu bạn không thể lắp pin suôn sẻ, đừng ép nó. Điều này có thể gây ra hỏa hoạn, nổ, rò rỉ, quá nhiệt hoặc hư hỏng.

Nếu bất cứ chất lỏng nào từ pin dính vào mắt, hãy nhanh chóng rửa sạch bằng nước sạch trong hơn 10 phút và tham khảo ý kiến bác sĩ ngay. Nếu không, chất lỏng đó có thể gây mất thị lực.

Không nghiên nát. Không được nghiên nạt hoặc đâm thủng pin bằng vật nhọn như móng tay. Chúng có thể gây cháy, nổ, rò rỉ, quá nhiệt hoặc hư hỏng do đoản mạch bên trong và làm pin tỏa ra nhiệt. Rút phích cắm bộ sạc nếu vẫn chưa sạc đầy sau thời gian quy định. Tiếp tục sạc pin có thể gây cháy, nổ, rò rỉ, quá nhiệt hoặc hư hỏng. Không để pin tiếp xúc với nước. Không cho phép nước tiếp xúc với các đầu cực. Điều này có thể gây ra hỏa hoạn, nổ, rò rỉ, quá nhiệt hoặc hư hỏng. Không làm pin và đập hoặc vút ném pin. Điều này có thể gây ra hỏa hoạn, nổ, rò rỉ, quá nhiệt hoặc hư hỏng.

Giữ pin tránh xa đám cháy hoặc ngọn lửa đặc biệt là khi pin có mùi lạ hoặc rò rỉ. Nếu không có thể xảy ra hỏa hoạn, nổ, rò rỉ, quá nhiệt hoặc hư hỏng. Nếu bất kỳ chất lỏng nào từ pin dính vào da hoặc quần áo, hãy nhanh chóng rửa kỹ bằng nước sạch. Nếu không, chất lỏng đó có thể làm hỏng da hoặc quần áo của bạn.

Không đoản mạch các đầu cực bằng bất cứ vật kim loại nào như vòng cổ. Điều này có thể gây ra hỏa hoạn, nổ, rò rỉ, quá nhiệt hoặc hư hỏng, dẫn đến bỏng hoặc thương tích.

Không bỏ pin vào lò vi sóng hoặc hộp chứa chịu áp suất cao. Làm như vậy có thể dẫn đến điện giật hoặc hỏa hoạn.

⚠ CẢNH BÁO:

Xử lý sản phẩm không đúng cách do bỏ qua ký hiệu này có thể dẫn đến tử vong hoặc thương tích nghiêm trọng.

Giữ pin nằm ngoài tầm với của trẻ em để tránh gây hại cho trẻ.

Không sử dụng hoặc sạc pin này bằng bất kỳ thiết bị nào khác ngoài thiết bị được chỉ định. Làm như vậy có thể gây cháy, nổ, rò rỉ, quá nhiệt hoặc hư hỏng khác. Không sử dụng pin nếu thấy có điều gì đó không ổn với pin như rò rỉ, thay đổi màu sắc hoặc biến dạng. Sử dụng bộ sạc có thể gây cháy, nổ, rò rỉ, quá nhiệt hoặc hư hỏng.

⚠ THẬN TRỌNG:

Xử lý sản phẩm không đúng cách do bỏ qua ký hiệu này có thể dẫn đến thương tích và thiệt hại tài sản.

Trước khi sử dụng pin, hãy đảm bảo rằng các đầu cực của pin sạch sẽ không dính bất cứ chất lạ nào trên đó. Bụi bẩn và chất lạ trên các đầu cực có thể gây cháy, nổ, rò rỉ, quá nhiệt hoặc hư hỏng.

Không chạm vào pin ngay sau khi sử dụng pin trong một thời gian dài. Pin sẽ rất nóng và có thể làm bạn bị bỏng.

Nếu sử dụng pin không đúng cách, nó có thể phát nổ.

Thải bỏ pin đã qua sử dụng theo hướng dẫn.

Không đặt pin ở nơi ẩm ướt hoặc bụi bặm. Làm như vậy có thể dẫn đến trực trực hoặc hỏa hoạn.

Cảnh báo về việc sử dụng và lưu trữ

Sạc pin trước khi sử dụng. Ngay sau khi mua, pin vẫn chưa được sạc đầy.

Không kéo hoặc đẩy lấy gài pin quá mạnh.

Giữ cho các đầu cực pin luôn sạch sẽ, không có bụi bẩn hoặc chất lạ nào dính vào.

Khi làm sạch pin, không sử dụng bất cứ dung môi nào, chẳng hạn như rượu, benzine hoặc chất pha loãng. Làm như vậy có thể gây biến dạng hoặc làm hỏng các phần bằng nhựa. Lau sạch bất kỳ bụi bẩn nào bằng cách sử dụng một miếng vải khô.

Pin sẽ dẫn mất điện tích trong khi pin không được sử dụng.

Khi sạc pin, hãy sạc pin trong môi trường từ 10°C đến 30°C. Để ngăn ngừa suy giảm hiệu suất pin, hãy tránh để dưới ánh nắng mặt trời trực tiếp, nhiệt độ cao và độ ẩm cao, và bảo quản pin ở nơi mát mẻ (khoảng 20°C).

Nếu lưu trữ pin trong một thời gian dài, hãy tháo pin ra khỏi máy in hoặc bộ sạc pin. Ngoài ra, để ngăn ngừa suy giảm hiệu suất của pin, khuyến cáo bạn nên sạc pin khoảng một lần mỗi năm.

Hướng dẫn sạc: Trạng thái sạc pin Mức L.

Để biết chi tiết về mức sạc, hãy tham khảo Sách hướng dẫn Sử dụng của máy in.

Nếu thời lượng pin rút ngắn đáng kể, pin có thể đã hết hạn sử dụng. Hãy thay thế pin bằng pin mới.

Vận chuyển pin

Trong quá trình vận chuyển pin, hãy đảm bảo tuân theo các khuyến cáo mới nhất của Liên Hợp Quốc.

Tái chế pin

Pin này là pin lithium-ion. Phải được tái chế hoặc xử lý đúng cách.

Nhân an toàn

⚠ THẬN TRỌNG:

- Nguy cơ cháy và bỏng.

- Không được mở, nghiên nạt, làm nóng trên 60°C hoặc đốt cháy.

- Tuân thủ hướng dẫn của nhà sản xuất.

Thông số kỹ thuật

Pin được sử dụng	Pin sạc lithium-ion
Kiểu máy	D171A
Điện áp đầu ra trung bình	DC 7,2 V
Dung lượng	Điện hình 1240 mAh, Tối thiểu 1170 mAh
Nhiệt độ vận hành	Xấp xỉ 0 ~ 40°C (sạc pin) <p>Xấp xỉ 0 ~ 45°C (xả pin)</p>
Kích thước	Xấp xỉ 51,0 × 14,8 × 42,4 mm (Rộng × Cao × Sâu)
Trọng lượng (khối lượng)	Xấp xỉ 52 g

Thiết kế và thông số kỹ thuật có thể thay đổi mà không cần thông báo.

OT-BY20 锂离子电池 用户手册

本产品是仅用于 Epson TM 打印机的充电电池。可以与指定的 TM 打印机和电池充电器一起使用及充电。

重要安全信息

在使用本产品之前，请务必仔细阅读本文件以及打印机或电池充电器的用户手册，以便正确使用。本文件说明旨在确保安全有效地使用本产品的重要信息。请仔细阅读本节内容，并将其保管在易于拿取的地方。

安全防范措施

⚠ 危险：

忽视此符号而对产品进行不当操作，可能会导致直接死亡或严重的人身伤害。

可能有起火和烧伤的危险。请勿将电池投入火中或加热。否则可能会导致火灾、爆炸、泄漏、过热或损坏。

请勿在高温场所（60℃或更高）使用本产品或为其充电。此外，请勿将本产品放置或保管在 60℃或以上的地方。否则可能会导致其发热、冒烟、破裂、起火或泄漏。

请勿直接焊接电池，也不要拆卸或改装电池。否则可能会导致火灾、爆炸、泄漏、过热或损坏。

请勿将端子连接在一起。否则可能会导致火灾、爆炸、泄漏、过热或损坏。请勿将电池直接连接到电源插座或汽车的点烟器。否则可能会导致火灾、爆炸、泄漏、过热或损坏。

如果无法顺利地插入电池，请勿强行插入。否则可能会导致火灾、爆炸、泄漏、过热或损坏。

如果电池液不慎入眼，请及时用清水冲洗 10 分钟以上，并立即就医。

否则，液体可能会导致视力丧失。

请勿挤压。请勿挤压电池或用钉子等尖锐物体刺穿电池。否则可能会因电池内部短路和发热而导致火灾、爆炸、泄漏、过热或损坏。

如果在规定时间内仍未完成充电，请拔掉充电器。持续充电可能会导致火灾、爆炸、泄漏、过热或损坏。

请勿将电池投入水中。请勿使端子接触到水。否则可能会导致火灾、爆炸、泄漏、过热或损坏。

请勿撞击或投掷电池。否则可能会导致火灾、爆炸、泄漏、过热或损坏。使电池远离火源或火焰，特别是当其产生异味或发生漏液时。否则可能会发生火灾、爆炸、泄漏、过热或损坏。

如果电池液不慎沾到皮肤或衣服上，请立刻用清水冲洗。否则，液体可能会损伤您的皮肤或衣服。

请勿用任何金属物体（如项链）使端子短路。否则可能会导致火灾、爆炸、泄漏、过热或损坏，从而引起烧伤或人身伤害。

请勿将电池放入微波炉或高压容器中。否则可能会导致触电或火灾。

⚠ 警告：

忽视此符号而对产品进行不当操作，可能会导致死亡或严重的人身伤害。

请将电池放置于儿童接触不到的地方，以免对其造成伤害。

请勿在指定设备以外的任何设备上使用该电池或给予予以充电。否则可能会导致火灾、爆炸、泄漏、过热或其他损坏。

如果发现电池有漏液、变色或变形等问题，请勿使用。使用充电器可能会导致火灾、爆炸、泄漏、过热或损坏。

⚠ 注意：

忽视此符号而对产品进行不当操作，可能会导致人身伤害及财产损失。

使用电池前，请确保其端子干净且无任何异物。端子上的污垢和异物可能会导致火灾、爆炸、泄漏、过热或损坏。

长时间使用后，请勿立刻触摸电池。电池十分热，可能会导致烫伤。如果电池使用不当，可能会发生爆炸。

请按照说明处理废旧电池。

请勿将电池放置于潮湿或多尘的地方。否则可能会导致故障或火灾。

使用和保管的注意事项

使用前，请先给电池充电。购买后，电池并未充满电。

请勿强行推拉电池卡扣。

请保持电池端子的清洁，以确保无污垢或异物附着。

清洁电池时，请勿使用任何溶剂，如酒精、汽油或稀释剂。否则可能会使塑料部分变形或损坏。请用干布擦掉污垢。

电池在不使用时，电量会慢慢减少。

请在 10℃至 30℃的环境中为电池充电。为防止电池性能下降，应避免阳光直射、高温和高湿度，并将其存放在阴凉处（20℃左右）。

长期保管时，请将电池从打印机或电池充电器中取出。此外，为防止其性能下降，建议每年充电一次左右。

充电提示：电池充电状态等级为 L 有关充电量的详情，请参阅打印机的用户手册。

如果电池寿命十分短，则电池可能已过期。请更换新的电池。

电池的运输

运输电池时，请务必遵循联合国的最新建议。

回收电池

该电池是锂离子电池。必须回收或妥善处理。

安全标签

⚠ 注意：

- 可能有起火和烧伤的危险。

- 请勿打开、挤压、加热至 60℃以上或焚烧。

- 请遵循制造商的指示。

规格

使用电池	锂离子充电电池
型号	D171A
平均输出电压	DC 7.2 V
容量	标准容量 1240 mAh、最小容量 1170 mAh
工作温度	约 0 ~ 40℃（充电时） <p>约 0 ~ 45℃（放电时）</p>
尺寸	约 51.0 × 14.8 × 42.4 mm（宽 × 高 × 深）
重量（质量）	约 52g

设计和规格如有变更，恕不另行通知。

产品中有害物质的名称及含有的信息表										
部件名称	有害物质									
	Pb	Hg	Cd	Cr(VI)	PBBs	PBDEs	DBP	DIBP	BBP	DEHP
电路板／电子部件	×	○	○	○	○	○	○	○	○	○
注 1：○：表示该有害物质在该部件所有均质材料中的含量均不超出电器电子产品有害物质限制使用国家标准要求。 <p>×：表示该有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出电器电子产品有害物质限制使用国家标准要求。</p> 注 2：以上未列出的部件，表明其有害物质含量均不超出电器电子产品有害物质限制使用国家标准要求。										

产品环保使用期限的使用条件

本产品的环保使用期限，表示按照本产品的安全使用注意事项使用的情况下，从生产日开始，在标志的年限内使用，本产品含有的有害物质不会对环境，人身和财产造成严重影响。

OT-BY20（型號：D171A）鋰離子電池使用說明書

本產品為可充電電池，僅適用於 Epson TM 印表機。可以指定的 TM 印表機及電池充電器使用及充電。

重要安全資訊

使用本產品前，確保已仔細閱讀本文件，以及印表機或電池充電器的使用手冊，以利正確使用。本文件介紹重要資訊，旨在確保安全且有效地使用本產品。仔細閱讀本節並存放在易取得的地方。

安全防範

⚠ 危險：

忽視此符號而對本產品進行不當的處置可能導致立即死亡或重傷之危險。可能會造成火災和燒傷危險。請勿將電池投入火中或者加熱。否則可能會導致火災、爆炸、滲漏、過熱或損壞。

請勿在高溫環境中（60℃或更高）使用本產品。此外，請勿將本產品放置或保管於高溫環境中（60℃或更高）。否則，可能會導致本產品過熱、冒煙、破裂、火災或漏液。

請勿直接焊接電池，也不要拆卸或改裝電池。否則可能會導致火災、爆炸、滲漏、過熱或損壞。

請勿將端子連接到一起。否則可能會導致火災、爆炸、滲漏、過熱或損壞。

請勿將電池直接連接到電源插座或車載點煙器。否則可能會導致火災、爆炸、滲漏、過熱或損壞。

如果無法順利地插入電池，請勿強行用力。否則可能會導致火災、爆炸、滲漏、過熱或損壞。

如果電池液不慎入眼，請迅速用清水沖洗 10 分鐘以上，並立刻赴醫就診。否則可能會導致失明。

請勿擠壓。請勿擠壓電池或用尖銳物體（如釘子）刺穿電池。否則可能因電池內部短路和發熱，導致火災、爆炸、滲漏、過熱或損壞。

如果電池在規定時間內仍未完成充電，請拔下充電器。持續充電可能會導致火災、爆炸、滲漏、過熱或損壞。

請勿將電池浸入水中。請勿使端子接觸水分。否則可能會導致火災、爆炸、滲漏、過熱或損壞。

請勿撞擊或投擲電池。否則可能會導致火災、爆炸、滲漏、過熱或損壞。

如果電池發出異味或滲漏，請將電池遠離火源或火焰。否則可能會導致火災、爆炸、滲漏、過熱或損壞。

如果電池液不慎沾到皮膚或衣服上，請迅速用清水沖洗。否則液體可能會損傷您的皮膚或衣服。

請勿用任何金屬物體（如項鍊）使端子短路。否則可能會導致火災、爆炸、滲漏、過熱或損壞，引起燒傷或人身傷害。

勿將電池置於微波爐或高壓容器內。這麼做會導致觸電或火災。

⚠ 警告：

忽視此符號而對本產品進行不當的處置可能導致死亡或重傷。請將電池放置於嬰幼兒接觸不到的地方，以免傷發生危險。

勿以任何非指定裝置為本電池充電。這麼做會造成火災、爆炸、滲漏、過熱或其他損壞。

如果發現電池異常（如滲漏、變色或變形），請勿使用。使用充電器可能會導致火災、爆炸、滲漏、過熱或損壞。

⚠ 注意：

忽視此符號而對本產品進行不當的處置可能導致受傷或財物的損壞。使用電池之前，請確保電池端子乾淨並且沒有任何異物。端子上有灰塵或異物可能會導致火災、爆炸、滲漏、過熱或損壞。

長時間使用後請勿立刻觸摸電池。否則可能因電池過熱導致燙傷。電池若不當使用，可能會爆炸。

請按照規定處理廢電池。

勿將電池置於潮濕或多塵的地方。這麼做可能導致故障或火災。

使用和保管注意事項

使用前為電池充電。剛購買後，電池並未充滿電。

請勿用力推拉電池卡扣。

請保持電池端子的清潔，確保沒有污垢或異物附著。

清潔電池時，請不要使用任何有機溶劑（如酒精、汽油或稀釋劑等）。否則可能會導致塑料部分變形或損壞。請使用幹布擦掉所有污垢。

不使用電池時，電池電量會緩慢地減少。

請在環境溫度範圍 10℃ 到 30℃ 之間為電池充電。為了防止電池性能降低，請保管於陰涼處（約 20℃），避免陽光直射，高溫，高濕度。

長時間保管時，請將電池從印表機或充電器中取出。此外，為了防止電池性能降低，建議您每年對電池充電一次左右。

充電提示：充電狀態等級顯示為 “L”

有關充電量詳情，請參閱印表機使用說明書。

如果電池壽命明顯縮短，可能電池使用期限已過。請更換為新的電池。

電池的運輸

運輸電池時，請務必遵守最新的聯合國危險貨物運輸建議書。

電池的回收利用

本電池為鋰離子電池。必須妥善回收或處分。

安全標籤

⚠ 注意：

- 可能會造成火災和燒傷危險。

- 請勿拆開、擠壓、加熱至 60℃ 以上或焚燒。

- 請遵守製造商的指示。

規格

電池種類	鋰離子充電電池
型號	D171A
平均輸出電壓	DC 7.2 V
容量	標準容量 1240 mAh；最小容量 1170 mAh
工作溫度	約 0~40℃（充電時） <p>約 0~45℃（放電時）</p>
尺寸	約 51.0×14.8×42.4 mm（寬×高×深）
重量（質量）	約 52 g

設計和規格若有變更，恕不另行通知。

其他資訊

製造年份及製造號碼：	見機體標示
生產國別：	見機體標示
製造商：	SEIKO EPSON CORPORATION
地址：	3-5, Owa 3-home, Suwa-shi, Nagano-ken 392-8502 Japan
電話：	81-263-52-2552
網站：	https://www.epson.com/
進口商：	台灣愛普生科技股份有限公司
地址：	台北市信義區松仁路 100 號 15 樓
電話：	(02) 8786-6688（代表號）